

Buenos Aires, Sábado 19 Octubre de 1935

SECCION CASTELLANA

Redactor: G. YOSHIO SHINYA

## El verdadero significado del incidente Manchuriano

(De la Revista Gaiko Jiho)

POR KENKICHI YOSHIKAWA, EX-MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DEL JAPON

Asegurar la paz del Extremo Oriente ha sido la política nacional básica del Japón desde la Restauración —reorganización del Gobierno— de 1868. Todos los actos del Japón desde entonces relacionados con el exterior deben ser interpretados bajo la luz de esa política fija. Durante los 34 años de servicios que he prestado en el Ministerio de Relaciones Exteriores, más de tres cuartas partes de los cuales fueron dedicados a los asuntos directamente afectados al Extremo Oriente, creo no haber jamás dejado de tener en cuenta ese ideal.

Los problemas de Manchuria y Mongolia han adquirido importancia desde la Guerra Europea. Mientras yo estaba en trato con China desde mi puesto en el Ministerio de Relaciones Exteriores y en Pekín (ahora Peiping) a menudo temía que sucediese algo inesperado. Mi aprehensión fué materializada por los sucesos de septiembre de 1931, los cuales estaban destinados a ser los conductores de un movimiento de serias proporciones y para crear una situación de importancia mundial en el Extremo Oriente. En ese entonces yo estaba en Europa. Al saber la noticia sentí al mismo tiempo temor y esperanza — esperanza porque pensé que el incidente podría desarrollarse de tal manera como para implantar la paz del Extremo Oriente sobre una base sólida. Es un hecho ahora que Japón y Manchuria han conseguido un gran éxito hacia ese fin, por lo que pueden estr orgullosos ante el mundo, sin perjuicio de las teorizaciones que otros puedan hacer al respecto.

En la primera etapa del incidente Manchuriano, cuando yo estaba en Europa, representando a mi país en las discusiones del problema en Ginebra, tuvimos grandes dificultades para explicar nuestra acción en Manchuria. Yo sugerí a mi gobierno, la conveniencia de aclarar en nombre del Japón, de una vez por todas, que era necesario proteger sin pérdida de tiempo las vidas de los súbditos japoneses residentes fuera de las zonas de los ferrocarriles hasta tanto la tranquilidad fuera restituida en Manchuria y formado allí un gobierno legítimo capaz de asumir la plena responsabilidad.

El 15 de diciembre del mismo año, he sido llamado de Tokio para hacerme cargo de la cartera de Relaciones Exteriores, puesto que acepté y salí de París el 27 del mismo mes. Durante el viaje en el transiberiano, con las informaciones nuevas que seguía recibiendo diariamente, llegué a comprender la verdadera significación del incidente de Manchuria. SU IMPORTANCIA SOLO PUEDE SER COMPRENDIDA CONSIDERANDOLA BAJO EL PUNTO DE VISTA HISTORICO. China es un país viejo, nación independiente, y el Japón no tiene derecho en mezclarse en sus asuntos internos, mientras ellos no afecten la seguridad del Japón o del Extremo Oriente. Pero, después de la revolución nacionalista, China ha demostrado ser una amenaza sobre los intereses del Japón en el Continente Asiático. China buscó los medios de anular los tratados y posesionarse de las con-

cesiones extranjeras por fuerza. Y aunque Gran Bretaña también sufrió por el movimiento anti-extranjero, el Japón fué el principal blanco de todas esas violencias. Con un número de crecido de sus connacionales residentes en China, con sus inversiones enormes, negocios y otros intereses, cuyo valor era mayor de los de los otros países, Japón no podía permanecer impasible, so pena de poner en peligro la existencia de su propia nacionalidad y de sacudir los cimientos de la paz del Extremo Oriente.

No había ocurrido el incidente manchuriano antes, porque el Japón tuvo la paciencia de aguantarlo y debido a la política contemplativa del gobierno. Pero la explosión ferroviaria del 18 de septiembre de 1931, dió la señal para que el Japón tomara las armas para sus valiosos intereses en Manchuria amenazados durante tanto tiempo, en formas de boicott, ultrages, violaciones de toda índole deliberadamente planeadas y llevadas a cabo por los chinos, oficial e individualmente.

Sin embargo, las relaciones chino-japonesas, que constituían la causa real del incidente manchuriano, dejó de interesar a la Liga de las Naciones y los observadores europeos, probablemente porque la situación del Extremo Oriente no puede ser comprendida o interpretada con el mismo criterio aplicado a los problemas políticos de Europa. Lamento que los esfuerzos míos y de mi sucesor en Ginebra para explicar la situación del Extremo Oriente no hayan tenido ningún efecto sobre los delegados europeos. Volviendo mi mirada hacia aquella discusión de Ginebra con la distancia del tiempo por medio, no puedo menos de sospechar que lo que estaba en el fondo del fracaso de los observadores extranjeros en comprender nuestra posición era su prejuicio racial contra los japoneses y los Orientales en general.

Mientras tanto, la nueva nación Manchukua que fué formada con el despertar del incidente manchuriano, el primero de marzo de 1932, ha continuado su desarrollo bajo el benevolente reinado del Emperador Kwangté, quien ascendió al Trono el 1 de marzo de 1934. Yo tuve el honor de ser recibido por el Emperador cuando él vivía en el palacio de Pekín como ex-Emperador de la dinastía de Ching, y de proveerle después refugio en la legación del Japón durante los disturbios seguidos del golpe de estado militar. En la primavera pasada tuvo nuevamente el honor de ser recibido en audiencia por el Jefe Ejecutivo de la nueva nación, y renovado mi impresión de que, como miembro de una de las familias reales más grandes del Asia, está perfectamente calificado, tanto por su distinguido linaje como por su virtud personal, para gobernar una gran nación como el Manchukuo.

Históricamente, Manchukuo es una nación más vieja que cualquiera de las potencias europeas. Tiene una cultura antigua y recursos naturales ricos, y está destinado a ser, por tanto, un factor importante para promover la paz y prosperidad del Extremo Oriente, asistido por la cooperación desinteresada del Japón. Por cierto, yo no tengo la más mínima duda de que, al juzgar por los éxitos político-económicos alcanzados en los últimos tres años, el pueblo del Manchukuo continuará desenvolviéndose hasta escalar el rango de equivalente al de las grandes naciones del mundo.

## La guerra no resuelve problemas económicos

"La guerra no puede resolver los problemas económicos que afectan al mundo", dice ahora el Secretario de Estado, Mr. Cordell Hull, sin aludir a Italia, "que las necesidades económicas y territoriales no justifican una campaña militar", sin que por eso haya hecho nada para evitarla. Recomienda, además, el ministro estadounidense, las siguientes medidas tendientes a asegurar la paz y la prosperidad en el mundo: "La reconstrucción vigorosa del comercio, la restauración gradual de la estabilidad monetaria y la firma de un convenio internacional por medio del cual se pueda asegurar el suministro a bajo precio de las materias primas importantes, donde quiera que ellas sean necesarias".

No tiene nada de nuevo las declaraciones de Mr. Cordell Hull, según podemos atestiguarlo: El representante de "La Prensa" en Londres escribía no ha mucho, acerca de "la pobreza en la abundancia", diciendo que ha sido el tema sobre el cual han hablado más en los últimos tiempos los economistas y los políticos, que en el estado actual del mundo la abundancia es el fenómeno relativo a la deficiencia y a la restricción artificial del consumo... sin embargo una declaración oportuna de una persona de autoridad tiene muchas veces efectos que no alcanzan otras y en otras circunstancias, que se pierden en el vacío.

Puede ser apreciada la manifestación del secretario del Estado Americano como una inspiración ideal en estos momentos de dificultad mundial. La discusión acerca de la guerra no nos traerá ningún beneficio. Lo propio será, para nosotros entonces, procurar que no vuelvan a suceder en el futuro actos de guerra que en realidad repugna a la humanidad. Las recomendaciones del Secretario Hull cuyas teorías son conocidas, pueden ser útiles para la paz del mundo. Esperemos, pues que el gobierno y el pueblo de los Estados Unidos que están en una condición especial pongan en práctica el plan ideal que será aplaudido por todos.

En el libro "Pequeña Contribución para la Grandeza Argentina", dice su autor (página 81): "A mi entender, la crisis actual tiene una profunda enseñanza para la humanidad. La luz providencial nos señala que la base del bienestar de los pueblos está en la prosperidad económica de todo el mundo, de la misma manera que la tranquilidad de un país

(Continúa en la Pág. 2)

### Guía Japonesa de Buenos Aires

LEGACION DEL JAPON: Reconquista 336 — U. T. 31 - 3193.  
 CONSULADO DEL JAPON: Reconquista 336 — U. T. 31 - 3193.  
 CAMARA DE COMERCIO JAPONESA: Av. Roque Sáenz Peña 616 — U. T. 33 - 1452.  
 INST. CULTURAL ARGENTINO-JAPONES: Viamonte 1435.  
 ASOCIACION JAPONESA: Patagones 840 — U. T. 23 - 4893.  
 COMPAÑIA DE VAPORES O. S. K.: Cangale 462. U. T. 33 - 1051 y 1052.

### LAMPARAS "YAMADA" DE CALIDAD



Luz Clara - Terminación Prolija - Selección Especial

USE LAMPARA "YAMADA"

En venta en las buenas casas del ramo

### Radio Cultura

Audición especial de la OSAKA SHOSEN KAISHA

L. R. 10

De 10 a 10.15 horas. Todos los Domingos:

### HORA JAPONESA:

Lunes y Jueves de 18.30 a 18.45 y Domingos de 10.15 a 10.30

Katsuda y Cia.  
 Importadores

Sadao Matorri  
 Importador

MEXICO 1474  
 U. T. 2° - MAYO 2313  
 BUENOS AIRES

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE CEPILLERIA  
 LAMBIERS 649  
 U. T. 45, LORIA 3218  
 BUENOS AIRES

**NUEVA PROTESTA DE MOSCU**

Los telegramas de Moscú hablan de otra protesta del gobierno ruso ante el de Tokio acerca del incidente limitrofe de Rusia y Manchukuo, del cual el gobierno del Japón dice no tener noticias oficiales. Veremos lo que ocurre, pero nos adelantamos a suponer que será como las otras protestas que no tuvieron razón de ser, habiendo sido los rusos los provocadores, para luego protestar sin motivos.

Los soldados japoneses no pueden jamás cometer esa clase de actos que son comunes entre los bandidos que habitan esas regiones, por cuya causa mantiene el gobierno del Japón soldados de guarnición para vigilar y defender las vidas de los habitantes pacíficos.

**JAPON TOMARA PARTE EN LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE PARIS DE 1936**

TOKIO, octubre 9 (Rengó). — En la reunión celebrada en esta capital en la que concurrieron los representantes de la Cámara de Comercio e Industrias del Japón, Cámara de Comercio e Industria de Tokio, Sociedad Cultural Kokusai Bunka Shinkokai, Sociedad del Comercio Exterior y la de Productores, se resolvió por unanimidad participar en la exposición internacional que tendrá lugar en la capital francesa en 1936, resolución que será presentada al Gobierno, solicitando su cooperación.

**NAGOYA TIENE MAS DE UN MILLON DE HABITANTES**

TOKIO, octubre 9 (Rengó). — Según datos parciales conocidos del IV censo nacional practicado el 1 de octubre, la población de la ciudad de Nagoya habría pasado de un millón (1.078.000). Nagoya es la tercera ciudad del Japón.

(Viene de la Pág. 1)

duerme sobre el bienestar de su pueblo. La Sociedad de las Naciones debería ocuparse de este asunto con mayor atención que los que emanan de la política. Habría que buscar la manera de controlar la distribución adecuada de los productos mundiales, prestando las ayudas necesarias para su financiación. Habría que buscar de enriquecer a las naciones pobres, para que tengan mayor capacidad adquisitiva. He ahí la clave de la dificultad".

Las cuestiones monetarias, sistemas de emisión, importancia del patrón oro, la ayuda de emergencia para los desocupados, etc., que son serias y graves, volverán de nuevo con la regularidad cíclica, si no se adopta la defensa básica, considerando al mundo como una entidad única económicamente hablando. Es el camino que seguiremos tarde o temprano".

Cuando todos los pueblos del mundo vivan económicamente cómodos, con el sentimiento fraternal universalmente aplicado, se nivelarán con facilidad los pensamientos de todos los seres sin distinción de razas y entraremos en el camino de la verdadera civilización que merecen los hombres".

**F. KANEMATSU y Cía. Ltda.**

JUJUY 136  
U. T. 47 - Cuyo 2136 y 2993

**S. ANDO y Cía.**

Importadores  
BERNARDO DE IRIGOYEN 143  
U. T. 38, Mayo 1402

**H. KATO**

Unica Fábrica Japonesa de Seda y Gran Instalación de Tintoreña  
HERRERA 2097 y 2111 U. T. 21-1841

**FALLECIMIENTO DE UNA ESTRELLA DEL CINE**

TOKIO, octubre 9 (Rengó). — A consecuencia de una grave dolencia por la cual se hallaba internada en un hospital desde hace más de 6 meses, ha fallecido esta mañana la señorita Fujiko Hamaguchi, conocida estrella del cinematógrafo japonés.

**TOKIO CELEBRARA UN CONGRESO NACIONAL DE SERVICIOS SOCIALES**

TOKIO, octubre 9 (Rengó). — Con fines de estrechar relaciones y para coordinar las tareas de distintas sociedades y entidades que sostienen trabajos de servicios sociales, han sido invitadas todas las sociedades afines de todo el Imperio para enviar representantes en el congreso que se celebrará entre los días 23 a 26 del corriente mes. El Congreso estará patrocinado por las autoridades del gobierno y será presidido por S. A. I. el Príncipe Takamatsu.

Propiciase estudiar la concurrencia al Congreso Social Internacional de Londres de 1936 y proponer en esa ocasión para que la próxima reunión tenga lugar en Tokio.

**LA ANTIGÜEDAD DEL MUNDO**

El Ing. Carlos Posadas dió una conferencia sobre el tema "La antigüedad del mundo y del hombre" en el salón de actos Florentino Ameghino de la Sociedad Científica Argentina.

Para fijar la edad del mundo, el conferenciante explicó el método de su apreciación, fundado en la desmaterialización de las substancias radioactivas. Dicho método conduce a estimar la edad de la corteza terrestre en cerca de 2.000.000.000 de años.

**ARGENTINA TENIA 318.000 AUTOMOTORES EN 1934**

Exstían en la Argentina unos 318.000 automotores en circulación en 1934. De ellos 213.000 vehículos pasajeros, 15.000 taxímetros, 13.000 micro-ómnibus, 24.000 ómnibus y 53.000 camiones.

Correspondían a la ciudad de Buenos Aires, los siguientes: Automóviles particulares 51.102; taxímetros, 3.642; micro-ómnibus, 3.174; ómnibus, 5.740; camiones particulares y flotas comerciales, 12.582, con un total de automotores que llegó a 76.240.

**SE ENCUENTRA EN BUENOS AIRES EL CAMPEON ITALIANO DE TENNIS**

Se encuentra en Buenos Aires el campeón italiano de Tennis, De Stefani y el aficionado austriaco von Artens quienes iniciaron su debut la semana pasada en las canchas del Buenos Aires Lawn Tennis Club, en Golf, atrayendo numerosa y entusiasta concurrencia.

**50 MILLONES PARA ELEVADORES DE GRANOS**

El Ministerio de Agricultura anuncia que está próxima a ser licitada la red de Elevadores de Gra-

nos para cuya construcción ha sido sancionado el presupuesto que asciende a 50.000.000 de pesos.

**EL Dr. AGUSTIN NORES MARTINEZ DIO UNA CONFERENCIA EN CORDOBA**

El Dr. Agustín Nores Martínez, que no ha mucho ha regresado del Japón, y que se casó con la señorita de Ortiz, en Kobe, ha dado en Córdoba una conferencia sobre el Japón.

**VERSION INGLESA DE "MARTIN FIERRO"**

Anuncian de Londres que ha alcanzado un éxito extraordinario la versión inglesa de "Martín Fierro", traducción de Walter Owen, escritor británico que ha residido muchos años en la Argentina. "Martín Fierro" es, como se sabe, una de las obras notables de la literatura gauchesca de Hernández cuya lectura se recomienda a propios y extraños.

**ALGODON PARAGUAYO**

Anuncian en la Asunción, que los cálculos oficiales estiman la actual cosecha de algodón en más de 100.000.000 kilogramos.

**DEUDAS PUBLICAS ARGENTINAS**

5.044 millones de pesos

Según cómputos de la Corporación de Tenedores de Títulos y Acciones que acaban de ser publicados, el total de la deuda de la nación, provincias y municipalidades asciende a la suma de pesos 5.041.684.522, compuestos así: Nación, pesos 3.862.948.937; provincias, 1.186.928.806; municipalidades, 491.806.779 pesos.

**INDICES DEL COSTO DE LA VIDA DESDE 1913**

El Departamento Nacional de Trabajo ha dado a la publicidad los siguientes índices del costo de la vida en esta capital: 1913, 92,4; 1920, 172,3; 1925, 125,6; 1930, 122,6; 1934, 93,8; septiembre de 1935, 103,7, tomando como base 1933: 100.

**GANADOS EN EL MANCHUKUO**

El número de los ganados existentes en el territorio del Manchukuo al 31 de diciembre de 1933, según informaciones que publica The Japan Advertiser Annual Review, 1934-1935, era como sigue: vacunos, 1.933.270; caballar, 3.842.930; ovino, 3.123.560; cerdos, 8.507.190.

**PRODUCCION DE PAPEL EN EL JAPON**

El Japón ocupa el quinto lugar como país productor de papel, siendo el primero los Estados Unidos que produce cerca de 18 mil millones de libras, seguidos de Canadá con 4.800 millones; Alemania e Inglaterra alrededor de 4 mil millones. La producción total del Japón en 1933 fué de 1.790 millones de libras, mientras que la producción mundial está estimada en unos 34 mil millones.

**JIRO HONDA & Hno.**

Importadores de Artículos Generales del Japón  
MORENO 1320 BUENOS AIRES  
U. T. 38 - Mayo 2718

**Billares BRUNSWICH**



Barandas "MONARCH"  
Material preferido en las casas de primera categoría  
VENTA A PLAZOS  
SIN RECARGO DE PRECIOS  
CANGALLO 1818 - Bs. AIRES  
U. T. 47, CUYO 3577

Sastrería Japonesa PIEDRAS 572  
de S. Katayama U. T. 33 - 5452

J. HAYASHI  
REPRESENTANTE DE "SOL DE CANADA"  
(Compañía de Seguros sobre la vida)  
Oficina: Particular:  
CORRIENTES 222 C. PELLEGRINI 1153  
U. TEL. 31 - 3461 U. TEL. 41 - 1306

**S. TSUJI**  
IMPORTADOR

BALCARCE 682  
U. T. 33 (Avenida) 5744 - BUENOS AIRES



### El procedimiento del Japón con motivo del asunto Swatow

Las noticias telegráficas que insertan los diarios acerca del conflicto entre el Japón y las autoridades de Swatow con motivo de un impuesto ilegal allí aplicado en perjuicio del Japón, requiere alguna explicación para que puedan juzgar las cosas desde el punto equitativo y justo los que no conocen las condiciones de las provincias chinas.

El motivo parece sencillo si nos basamos sobre las informaciones periodísticas y parecería que el Japón quisiera imponerse por la fuerza en un asunto interno de China. Pero, la verdad es muy distinta: entre Japón y China existen Tratados que deben ser cumplidos por ambas partes. Una provincia china resiste ahora a dar cumplimiento a una de las cláusulas de ese Tratado, que se refiere al impuesto sobre el arroz, y las autoridades del Gobierno nominal de Nankin, cuyas órdenes no acatan las de Swatow que son hostiles hacia el Japón, no sólo insisten en aplicar el impuesto ilegal citado, sino que fomentan la propaganda antijaponesa y amenazan la seguridad de las vidas y propiedades de los residentes japoneses. El Japón ha enviado algunos barcos de guerra en previsión de los posibles actos de violencia de parte del populacho chino de la localidad, mientras continúan las gestiones por vías oficiales, sin que la medida tenga ninguna mira hostil hacia las autoridades locales, mucho menos hacia el gobierno chino. Las gestiones diplomáticas tendrán la solución satisfactoria que se espera, especialmente ahora que las autoridades centrales de China están encaminadas a proceder en armonía con las del Japón para estrechar las relaciones de amistad como buenos vecinos tradicionales, porque se han dado cuenta que la paz del Extremo Oriente requiere que haya un entendimiento perfecto entre las dos naciones, de acuerdo con la lealtad japonesa reiteradamente comprobada.

### EL JARDIN JAPONES

El jardín es una parte integrante de la casa japonesa y ejerce una influencia ponderable en la vida diaria del hogar. Esta relación íntima entre la casa y el jardín está expresada en su escritura ideográfica correspondiente a la palabra hogar, "Ka-Tei", en japonés, compuesta de dos signos que literalmente significa: Casa y Jardín.

Si la jardinería es un arte aplicado, bajo el punto de vista práctico, lo es al mismo tiempo un arte puro, similar en su naturaleza a la pintura de paisajes. Los propósitos que llena el jardín son iguales en todas partes, como lo saben todos los que aman el jardín, pero será conveniente recordar aquí que el goce de la naturaleza es parte esencial de la vi-

da diaria en el Japón —tan necesaria para el espíritu japonés como el pan de cada día— lo que explica la consideración que se merece el jardín entre ese pueblo.

"El jardín japonés es una de las raras más notables del arte japonés, que revela íntimamente la vida cultural de su pueblo", dice el Dr. Tamura, autoridad reconocida en la materia. El jardín japonés tiene, en efecto, un estilo propio y distinto de todos los jardines del mundo, y puede ser clasificado entre los llamados de la escuela de paisajes, con una característica que singulariza por lo pintoresco.

El amor por la naturaleza es la característica más saliente del pueblo del Yamato, y ese amor ha sido refinado y moldeado hacia la apreciación pasiva de la belleza natural. Ciertamente que los japoneses no se privan del placer de salir al campo y a las montañas para contemplar los aspectos objetivos de su hermosura, pero se ha hecho habitual entre ellos la costumbre de representar por medio de la literatura, en el arte y en la música, los encantos de la naturaleza, idealizándolos según el temperamento de cada uno. Sus versos —quintetos y tercetos (Tanka y Haiku)— no son sino expresiones de esta contemplación de la naturaleza. El japonés gusta de gozar de la naturaleza en quietud desde un rincón tranquilo del hogar, de ahí la construcción del paisaje en miniatura en un jardincito.

La naturaleza hermosa del país es la causante de ese tipo de jardín tan peculiar que adoran los japoneses. Las islas del Japón que, puede decirse, poseen las bellezas de Italia y Suiza reunidas, están rodeadas de mares azules, tierra montañosa con variedad de picos rocosos o cubiertos de vegetaciones, ricos en torrentes de agua cristalina, cascadas y lagos; las costas bañadas por el océano ofrecen barrancas, bahías y playas deliciosas que solamente las manos exquisitas de la naturaleza pueden producir.

Después de la naturaleza que sirve de modelo, el elemento más importante de la jardinería japonesa consiste en sus árboles y plantas. La gran variedad de ellos por un lado, y por otro el uso de plantas siemprevivas y en particular de pinos Akamatsu (pinus desiflora) que es un producto especial del país cuya gracia y dignidad son inimitables.

El uso de piedras como ornamentación es otro punto importante, que ocupa un lugar prominente en el arte, pero esto requiere algún estudio detenido; lo mismo sucede con el agua que no puede faltar en un jardín japonés, porque el paisaje que en japonés se llama San-sui, montaña y agua, necesariamente debe estar construido de piedras, árboles y fuente o cascada de agua.

Otro factor no menos importante es el clima del Japón, que es menos frío que en la mayoría de los países europeos o Norte América. El invierno es corto en el Japón y los jardines del Japón están

hechos para hacer más agradable el verano, comparativamente largo, como la arquitectura abierta que parece como si fuera parte del jardín mismo, alegre y pintoresco.

Y en cuanto a sus características, puede resumirse del siguiente modo: Que el estilo es la reproducción del paisaje idealizado; que lo pintoresco de su forma y presentación se parecen a las pinturas; que es un arte subjetivo en el cual el artista introduce sus impresiones sin reproducir exactamente lo observado en la naturaleza, simbolizando su ideal; que es romántico y tiende a menudo a crear escenas raras, imaginarias, hasta lo imposible, que dificultan su comprensión a los extraños en el arte peculiar del Japón.

Es notable, asimismo, la escases de flores en los jardines del Japón, en contraste con los del occidente que las acumula, pues el estilo sobrio, no admite la abundancia ni el colorido demasiado brillante, así como el Kakemono —el cuadro japonés— en tinta china— no puede ser coloreado.

Hay en el Japón infinidad de jardines costosos en las mansiones de las principales ciudades, que han costado más que los mismos palacios, ni faltan jardines modestos en las casas de los obreros y campesinos humildes, pero los hay para todos, porque así lo pide la exigencia del espíritu educado tradicionalmente: amar la naturaleza.

### EL JAPON CONTESTO LA NOTA

#### BRITANICA EN MATERIA NAVAL

TOKIO, 15 (H). — En las esferas oficiales se asegura que el Consejo de Ministros aprobó el proyecto de respuesta a las proposiciones navales formuladas por Gran Bretaña, y que se ha pedido al encargado de negocios en Londres que las transmita al gobierno británico.

Aunque no se conoce el tenor de esa respuesta, informaciones de buena fuente aseguran que la política naval japonesa tiende a lograr un desarme naval completo, creando así una situación internacional que excluya toda amenaza o peligro de agresión.

Por otra parte, se hace notar el sincero deseo del gobierno japonés de llegar a un acuerdo leal y equitativo durante el cambio de opiniones que se realizará.

### HA REGRESADO EL SEÑOR MIDZUNO

Ha regresado nuestro director, señor T. Midzuno que realizó una jira por las provincias y territorios del litoral, viaje que le ha sido muy provechoso.

### K. KATO y Cia.

IMPORTADORES  
PERU 677  
U. T. 33 - Avenida 0291

### B. TAKINAMI

IMPORTADOR  
Casa establecida en 1905  
VICTORIA 733 — U. T. 38-3413 — BUENOS AIRES



**Mate**  
los pulgones

de los rosales, crisantemos y demás plantas de su jardín, frutales, hortalizas, etc. utilizando Sulfatina O. W. que los fulmina en el acto sin dañar ni manchar las plantas.

El tarrito para 100 litros de agua \$ 2.-  
Pida folleto con instrucciones

**HARTENECK.**  
SA  
Perú 399-B. Aires

### SEMILLERIA Juan Calé & Cia.

CASA MATRIZ  
123 - PUEYREDON - 123  
U. T. 47, CUYO 0065 y CUYO 0066  
COOP. TEL. 1137, OESTE

Sucursal N.º 1: CORRIENTES 3175  
U. T. 62, Mitre 1954-C T. 323, Oeste

U. T. 47 Cuyo 5998-C T. 1105, Centr  
Sucursal N.º 2: RIVADAVIA 2425

### LA MAISON SATUMA

Objetos de Arte y Antigüedades

ESMERALDA 1080 U. T. 44, Juncal 4392

### PIDA SIEMPRE

MARCA **KANEBO**  
PARA TEJIDOS

### FAURE & Cía.

各種  
輸入  
販賣

Importación directa de Holanda, Bélgica, Francia, Alemania, N. América, etc., de  
BULBOS  
PLANTAS  
SEMILLAS EN GENERAL  
PAPAS  
VIDRIOS, Etc.

Paseo Colón 560 - 68 BUENOS AIRES  
U. T. 1714, Avenida

### TEATRO JAPONES

(Continuación)

#### SUPRESION DE LA KABUKI FEMENINA

O'Kuni la creadora del Kabuki, fué una sacerdotisa, pero la mayoría de las protagonistas eran cortesanas. Esto, era una consecuencia natural de la época y, sin lugar a dudas, era de efectos amorales. Las bailarinas adquirían costumbres cada vez más alegres. La música avanzó del simple acompañamiento de la flauta y el tambor al del "samisen". Los argumentos tuvieron más consistencia y las representaciones fueron de mayor dramaticidad.

Como lógico resultado, muchas personas fueron arrastradas por estas artistas, muchas fortunas dilapidadas, y reyertas frecuentes en las que era fácil adivinar la perniciosa influencia de la escena.

El shogunato de Tokugawa, entonces en el poder, no podía dejar de ver ese estado de cosas y en junio de 1629 el shogun que reinaba Iyemitsu promulgó un decreto prohibiendo en forma terminante las bailarinas. Así, treinta años después de su aparición desaparece la figura femenina de Kabuki de la escena japonesa.

#### PROHIBICION DE ACTRICES

Aun cuando las Kabuki ya descriptas eran conocidas por las protagonistas femeninas no encerraban a todos los personajes femeninos. En la troupe de O'Kuni, por ejemplo, había un número de actores como Sanzaburo y Densuke.

Si el mal que aumentaba hubiera podido evitarse, Kabuki hubiera progresado por ese sendero: actrices, desempeñando papeles femeninos y actores los masculinos, tal como en los dramas extranjeros. Pero el gobierno de Tokugawa, en su edicto anti-femenino, prohíbe el trabajo de las actrices en cualquier escenario o escena. Fué así que hombres irían, en lo sucesivo, a desempeñar papeles femeninos y se llamaron: "onna-kata". Fué a través de esta norma el único progreso del Kabuki.

Y pasaron siglos sin que actriz alguna apareciera en los escenarios japoneses. Es sólo de fecha reciente que ha variado la costumbre, por la influencia de occidente.

Para ajustarse estrictamente a la verdad, deben admitirse algunas apariciones de actrices, pero no ya en compañía de actores; estos roles eran desempeñados por ellas mismas. Había, pues, una total división de sexos en los escenarios por decreto de gobierno.

Las pocas troupes femeninas eran formadas por las clases inferiores y brindaron escasa o ninguna contribución a la historia del drama.

#### VIAJE A MONTEVIDEO DEL SEÑOR MINISTRO YAMASAKI

Se ausentó el miércoles 15 para Montevideo el señor Ministro del Japón, Dr. Jiro Yamasaki, quien estará de vuelta en ésta el lunes próximo.

#### PERIODISMO

Aniversario de "La Prensa"

"La Prensa" ha cumplido 66 años de existencia. Decimos sólo "La Prensa" porque su nombre implica, sin temor de equivocación, al coloso del periodismo de Sud América, el gran diario argentino que es un orgullo de esta nación.

"La Prensa", cuyo prestigio es mundialmente reconocido, prospera a medida que aumenta sus años y con ellos, experiencia y la popularidad.

Saludamos a los directores y al personal de "La Prensa", deseándoles felicidad y formulamos votos en nombre de EL ARGENTIN DJIJO, por la prosperidad de "La Prensa", cuyo porvenir es igual al de la República.

#### NUEVO PRESIDENTE DEL CIRCULO DE LA PRENSA

Ha sido electo presidente del Círculo de la Prensa, el señor José Ronco Oliva, prestigioso miembro de la entidad, cuya actividad y experiencia en el ramo han de proporcionarle al Círculo un desarrollo cada vez mayor.

# 亜東然丁時報

SEMANARIO JAPONES

Director: T. MIDZUNO  
Redacción: USPALLATA 981  
U. T. 23, Buen Orden 7051  
BUENOS AIRES

#### TARIFA DE SUBSCRIPCION

Un Mes ..... \$ 1.50  
Tres Meses ..... " 4.50  
Seis Meses ..... " 9.—  
Un Año ..... " 18.—

**PERFUMERIA**  
**la Japonésila**  
Bme. MITRE Y TALCANUANO  
U.T. 33-MAYO-0144  
FANTASIAS BAZAR NOVEDADES

**THE NATIONAL CITY BANK OF NEW YORK**

Bmé. MITRE 502  
esq. San Martín  
U. T. 33-4031

**OSAKA SHOSEN KAISHA**  
Cangallo 462 U. T. 33, AVENIDA 1051 - 1052 COOPERATIVA CENTRAL 2047 BUENOS AIRES

大阪商船

北米パナマ經由日本行(毎月一回)横濱迄約六十四日六日  
A型 ぶるのすあいれす丸りあでしやねろ丸 B型 さんごす丸らぶらた丸  
もんでびで丸  
アフリカ經由日本行(毎月一回)門司迄約五十七日  
あふりか丸 ありぞな丸 あらびや丸 まいら丸 はわい丸

船種	日本行	日本より	一周航路
南阿船	全 三三二二	全 八五五	米貨 七二二
A型	全 四〇九	全 八五五	米貨 七二二
B型	全 三三二二	全 八五五	米貨 七二二
一等	全 三三二二	全 八五五	米貨 七二二
二等	全 三三二二	全 八五五	米貨 七二二
三等	全 三三二二	全 八五五	米貨 七二二

◎日本行小兒運賃 旅行券記載年齢に依り満十二歳以下半額七歳以下四分の一  
◎乗船支拂 日本行運賃は全部北米貨建です。一等は乗船切符買求め當日の換  
算率 三等は本船入港當日の換算率に依り亞貨にて御支拂を願ひます  
◎歸國御手續 乗船前旅券面に日本領事の食証が掛ります。三等客は乗船の際の  
健康診断を御受け下さい。三等切符は本船入港當日から出帆前日まで發賣  
◎日本より呼寄の便法 當地にて乗船御支拂あれば乗船券引換証を差上げます  
◎但し三等客は移民局發給の入國許可証及び日本領事館發給呼寄證明書を持参  
◎沿岸船乗船切符無代進呈 弊社日本内地沿岸航路の客船寄港地行は御下船地支店  
で乗船切符三等客には二等運賃を無代進呈但し鹿兒島を除き神繩は五割引

大阪商船會社指定  
三等乗船切符仲次所

大阪商船會社船々客御送迎に就  
ては懇切迅速に御便宜を御取計  
し申可候間御遠慮なく左記へ  
御用命願上度候。

日本行き三等乗客乗船仲次人  
に指定せられ候に就ては乘船  
御精々御便宜御取計の申上候間  
精々御利用相蒙り度候。

船船御用商  
森川塩澤商店  
Raseo Colón 470.  
U. T. AVENIDA(33)4171.



対伊経済封鎖に対する 吾國の態度

議會は休會中であるが、新米の輸入は...

北アフリカの石油に對する封鎖... 吾國の態度は...

即ち吾國代表は十四日午時開會... 十八日午後...

海外市場へ積極的行動をかける貿易官

從來海外經濟封鎖として商工部... 貿易官の任務は...

厦門に於ける抗日運動... 吾國の生命を脅かす...

山崎公使モンテビデオ市訪問 期待される日ウ通商条約

去る三日東京來電のラオオキウナス... 日ウ通商条約の...

吾國內の鐵道会社 對伊制裁の烽火線に點火

英商が社長のオットー... 對伊制裁の...

味覺満点! 七福メシス... 日本帝國領事館

味覺満点! 七福メシス... 日本帝國領事館



# 佛蘭西政府遂に 対伊經濟封鎖を決意か 先づ武器輸出禁止を断行

(パリ十七日)セネガアよりの確報に依れば佛蘭西代表は同盟に  
対し、佛蘭西政府は本日より正式に對伊封鎖を實行する旨通告して  
来た。

(セネガア十七日) 同盟軍事務局が接受せる佛蘭西代表よりの通告  
内容は即ち「佛蘭西政府はエチオピアに對する武器輸出禁止を斷  
除すると共に伊太利に對しては第十六条を適用、武器の輸出禁止  
を断行した。

(セネガア十七日) 佛蘭西政府 コロンビア及びレトニアの三國が  
對伊武器輸出禁止を断行する旨  
らも對伊武器輸出禁止する旨  
の通告と前後して、ライナランド、  
同盟軍事務局に通告して来た。

## 可「能」伊太利制裁に對する 英佛兩國政府の協調一致 依然として態度不鮮明の佛政府

(セネガア十七日)セネガアに於  
ける英佛兩國代表部の報に依れ  
ば、對伊制裁に關して佛蘭西  
アール氏の政策は必然的に對伊  
太利より離れ英蘭との協調政策に  
傾き、あると解される。而して  
昨日ラウアル氏が駐佛英國大使  
ワシントン氏に提示した回答内容は  
地中海に於ける英國艦隊の引上  
げを勧告し、他方代價的に伊太  
利率の引上げを要求する  
と云ふのであるが、勿論英國政府  
は直下に推絶した結果、佛政府が

改りて今週中には発すべき對英回答  
に對伊制裁に關する佛蘭西の態度  
が、今迄より以上英國との協調政  
策を要求する事には相違ない。  
要するに英蘭との協調政策に  
傾き、あると解される。而して  
昨日ラウアル氏が駐佛英國大使  
ワシントン氏に口頭を以て、今週日  
曜迄の期限を附し最後通牒の意味  
で佛蘭西の回答を再度促したと云  
はれるが、確かなる筋の報道によ  
る英の要旨は次の如し。  
一、英國政府は佛蘭西の確固と保障  
した援助を希望し、地中海に於

ける共同作戦の必要ある場合ヒセ  
ルテ、ベイルート、トロン、の諸港を  
英海軍の使用を容認する事。  
二、英政府は同盟軍第十六条の  
對伊經濟封鎖を佛政府が何等躊躇  
する事なく實行する様希望する  
事。  
三、英國政府はロカルノ條約の解  
釋を以て今回の伊エ問題に對し  
佛蘭西政府は先ず同盟軍第十六  
条に基き對伊制裁を断行すべき  
であると思考する。  
此のロカルノ條約の解釋は重大な  
事であるとされてゐる。即ち現在  
の如く伊エ兩國が戦時状態に在る  
場合同盟軍の行動と右条約とは連繫  
してゐる結果、独自の如く軍用  
品を輸出する事は同盟軍第十六  
条に違反したる以後はロカルノ條約  
による義務から解放される事とな  
る。此の英海軍政府によつて近く  
解明されるであらう。

## 伊軍戦線状況

### 北軍は攻撃準備 南部は降而て進軍不能

(ローマ十七日) イタリ  
一軍參謀部はアクスム  
及びアドワ間の戦線に  
於て南方軍指して攻撃  
を開始せんと目下準備  
中であるが、其の意は既に飛行隊  
は攻撃地帯の偵察を終了、タンク共  
他の新鋭軍器は同地方に集めて統  
一に送り、同方面に於て新道路開  
闢のため工兵隊は八方活動中で、  
伊軍北軍戦線は緊張を呈してゐ  
る。  
ソマリヤ方面に於ける南軍戦線  
は状況は通信機關の缺乏によつて  
詳細不明、在オハラール白領、サ  
イアアケスアバ領道署を以て論  
む伊軍は降而によつて一時進軍を  
断つてゐる。  
速けられたと見られてゐる。孰れ  
にしてもグラチア二將軍の意図は、  
エリトリヤ戦線南方進出を企てる  
同時に同方面に於ける工軍を潰  
せしめ、土軍は伊軍の威力を示さ  
んとするにあると觀察されてゐる  
が、ローマでは英國の態度日増に強  
硬なるに鑑み地中海方面に於て伊  
英の紛争が勃発するのではな  
いと緊張せる不安裡に成行を注視し  
てゐる。

### 駐日伊太利大使 重光次官を訪問 情報交換を行ふ

(東京十五日) 駐日伊太利大使  
リッパ氏は本日午前十二時重光次官  
を訪問伊エ紛争に關する情報の交  
換を行ふ筈に同盟に於て決定され  
た對伊制裁に對する日本政府の意向  
に關し辛直なる打診を行つたので、  
重光次官は之に對し帝國政府は伊エ  
紛争を以てアフリカに於ける一争と  
做し同盟軍の心理の問題として、其の

推察に關心を抱ひ、ある從來の態  
度は何軍変更しない、同盟は伊太  
利に對する規約第十六条の適用を  
決定したと云ふが未だ右に關し同  
盟軍事務局より何等正式通告さ  
す。而して正式通告のあるべき事情で  
いから、帝國と同盟の關係に就て  
は彼れ是れを言明を必ずすべき限り  
で、い旨を説明し、帝國政府と伊  
太利との關係、帝國政府と同盟と  
の關係に就き其の真意を吐露し  
伊太利大使も之れを了解して歸  
去した。

### 追悼會御案内

拜呈 益々御清祥と致奉度  
候  
陳者末も十月二十日(日)曙  
日(午後三時)より本會々館に  
於て當國に罹民の犠牲とあ  
りて物故されし先聖諸兄弟の  
英靈を慰むべく追悼會を同僚  
可任候同僚諸君の御出席を各  
御申し御出席被下度此致候案  
内申上候  
前領事館に届出なき故人御  
承知の方は本會事務所追御  
一般の御出席願上候  
昭和十五年十月十日 敬啟  
社団法人 在日日本人會  
同僚各位

URANT  
**ODA**  
NZPEÑA 614  
-3738  
中市唯一の支那料理  
中下要記



### 日会主催寺嶋領事講演会 日会活性化に対する積極的関心を示す

寺嶋領事講演会は十二日(土曜日)午後三時半より日会々館に於て開催。入場者約六十名、高市市長の開会挨拶及び紹介のついでに領事官の演説、温かい態度と活発な口調を以て、在留諸島に新仕の挨拶も演説の事新仕の挨拶を述べ、演者十七年の外交生活に裏づけられた該情なる智識を基礎に維新前後の他主的外交より今日の自主的、外交に至る迄の梅略的沿革を語り、觸りふく述べ、終りに宮腰領事の日合強化案に就き、「在留同胞互以一丸とする」との各團體代表相集りて工作を遂げようとの如何と積極的暗示を述べ、日会に關する深い関心の一端を示し約五十分の演説を拍子槌に終了。

### 寺嶋領事歓迎会

#### 其新開に対する 斎藤氏の積極的声言

領事講演会に引續き十五分の休憩あつて場内整理、歓迎会に移り、聴講者殆んど全部五十一名居つて、夕集の在留邦人数に於て多のらんとし新領事に対する歓迎の意厚きを態度に表す、先づ高市市長の歓迎の辞を述べ、有永副市長の「各團體代表者より歓迎の辞を演述」下マツトの発言下、花井同業組合を代表して賀集九平氏、染洗組合を代表して深田八重郎氏、練糸組合を代表して仲村康恒氏、越本海協支部を代表して内善平氏、沖繩海協支部を代表して雄氏、順次起立し各所屬團體の現状に就て報告をなす、同時に代表として歓迎の意を表し、途中大城氏「同胞の白頭視する、沖繩

### 寺嶋領事官舎に 各團體代表者を招く

新任早々寺嶋領事は明日曜日午後六時ウベルグラー、区ビロー、街二七六九番地の領事官舎に武井五中池とする諸團體並に西邦字新聞社の代表者を招待、懇談の中、在留同胞の領事館に対する希望を陳べ、共に各自所屬團體の現状に就いて約五分間宛て説明を求め、由緒を以て招待状が送せられた。

### 日本小学校愈々 補習科の授業開始

既報九月廿日、日会臨時役員会に於て承認の日本小学校補習科設置に件り、北川校長と進んで其の街に当りしる事となつたり、愈々本十九日午後三時半より授業を開始、遂に日本小学校卒業生の希望も満たされること、ふつた。

### 賣行増大を以て 士福ソックス工場新設

其後七福商會がソックスの大量注文が續々と到るに因り、現在の場所には不敷きと爲り、日々注文に追

### 和やかに打解けた 寺嶋原両夫人 歓迎茶話会

日会婦人部主催の寺嶋領事夫人並に原商務官夫人歓迎茶話会は去る十六日午後三時半より日会々館に於て開かれた。日会婦人部が本年八月創立以來健全なる発達を遂げ、おるの六十余名の會員中、十一名の出席を見る予想外の盛會にて打解けた和やかな集會の裡に寺嶋、原夫人の紹介、座談会あり引續き余興に入り日本舞踊、独唱、三味線の演奏等に春の夕を迎へ同五時半散會した。

### 道場開きは近々 八才の山岸ローラ嬢 熊沢氏に五十ペソ寄附

熊沢五段の柔道場はその後着々準備が進捗し既に柔道者に対する教後と開始出来る様になつたが、正式の道場開きは伊藤武官の帰風を待つて来月初旬の吉日を撰び、後援者その他各方面の人士出席の下に行はる、事とふり、連日準備万端に事象してゐる折柄、熊沢氏の恩人なるコルドバ中在、熊沢氏の

息文ローラさん(八才)は大好き、柔道のおもしろい事に道場建設費として金五十ペソを贈つて来たので熊沢五段は痛くローラさんの純情と好意に感激してゐる。

出庄 河野慶治氏宅にては十三日 第三女出生 美佐子と命名、母子共に健全

商店 仲曾根文盛氏は今週より左記の如く「カネーハボネ」を 開店 *Mitsuewa 06 番一*

大工並に指物に経験ある方 至急入用 山本 へネルルルキヤ街一九七九 以下、六一一、二五〇、七

マニラ丸 三十日入港 十一月四日出帆  
リオ丸 十月四日入港 全九日出帆

**大阪商船**

### 依然として停滯中の ボパ平和会議

十五日午後五時半ボパ平和会議  
總會は交戦國、無事國代表列席  
サートロ、ニコラス外相互議長と  
して開會、各國の宗教、文化、慈  
善團體より送附し來れる  
「平和會議の進行、ボパ兩國交換  
問題の速なる解決を希望す」  
との意味の電文通牒讀誦、委員は  
交戦國代表に同問題の解決策を提  
案、其の内容は、(一)ボパ代  
表の返答するまで之が発表を見合  
す事、(二)決定は六時四十分開會、

### 五千五百万の 国債債券発行

政府は一九三五年度歳入増徴の  
ため、国内土木事業の發源として  
五千万円の國債債券を發行するこ  
と、及び、ペンベルグプラチナ商  
會を擔頭とする銀行團と手により  
交渉中であつたが、十四日某銀行  
の首領より発表された、利息は  
年四分、中央銀行名義に引  
受附の大ぶるもの等の如し、  
「中央銀行信用、一十四億五千万  
プラチナ、四百六十万ボ  
ボスト、第一銀行、五百九十万、  
ペンベヌート商會、三百八十五万  
ボ」

### 大蔵省廳舎建築案の骨子 五百二十万ボで廿二番建のビルディング

建築局は千七百から現在バルカルの街、ウクトリヤ街、パセーコロ  
ン街に取つて居る第一番建築の遺物を取崩し、大蔵省廳舎建築  
五起工せんと計畫中であるが、此の建築費は五起に及ぶと、同建築は  
廿二階建てで、夜を閉はウクトリヤ街に面し、總敷地四万平方米、費  
用は五百二十万ボ、ビルディング内には主計局、稅務局その他大蔵省  
庁の諸局を容れ、圖書室、見本室等を設ける筈である。

### ボパ製造工業の現状 三魁で産額減少

煉乳業者の統制機關である乳産  
業協會は十五日、聖國バ  
ター製造工業の現状に就て発表す  
る取あつたが、其の依りは、今期産  
額は早稲その他の不良条件に影響  
され、前年の一カ一八減、昨年  
に比し一ニパーセントの減少を示  
して居る。而して現在のバターの  
高値は其の生産額と原料購買費  
更なるもの、其の結果バターの消  
費に於ても昨年比し一ニパーセ  
ントの減少を見るに至つて居る  
が、国内のバター生産はサンタフ  
エで全産額、四百一ニパーセ  
ントの減少を示す。

### 着々進捗する 新ボパ電工

ボパサテマリーヤヨールパレルモ  
ー、ベリノラー、ノール、ノール、ノール

### 入氣俳優マクガール 飛行機で武市訪問

「或る夜の出来事」夜間飛行、其  
他の映画で現在男優として最高の  
入氣を持つマクガールは、武市に映  
色撮影の余暇を利用して訪歴を足  
立、本月上旬メキシコ市を飛し、飛  
行機でマリーのサンチアゴを経由  
十二日午後六時半武市中郊外モロン  
飛行場に着き、市内マサボレルに  
到着して、今度の旅行は武市  
の意相に贈り物をするため、全然興

行上の目的を以て、休養を眼目と  
するのがあるが、色々の歓迎  
演説に對して感謝するもの、自由  
行動を取らして貰ふこと、今日の  
史詩の日数も予定も確定するもの

亞國柔道俱樂部  
師範熊澤九十郎  
事務所カロスカ  
ルボ街一一五五

應用美術  
カフエ店設計及施工  
ポイントレリア店建築  
新廣告圖案、レトリ  
ック、プランナオ、其他  
繪一紙次第至急御  
向致しませす  
久保田富二  
ゴトラス街五七二  
ヒト、三三、三、三、三、三

SASTRERIA  
**TORRO**  
SARMIENTO 654  
UL. 35 LIBERTAD  
1392

高野洋服店

"UNIVERSAL"  
ESCUELA DE BAILES



十曲踊つて「バソ」の回教券  
制度で初歩の方は  
別室で單獨教授  
エドの多多数のダン  
サーが習相します

C. PELLEGRINI 210

DR. FIDEL D.  
ALBERTONI

民事商事  
遺産相続  
弁護士

事務所  
午後四時一六時  
市内、メス街二九六六  
ヒト、四、一、三、三、九



### 軍縮対英回答の根幹 自守的軍備の遂行余儀なくする

(東京十六日) 軍縮対英回答は十六日在倫敦駐日代理大使より英政府に手交する筈であるが、今回の回答は我が政府が去る八月廿六日英政府に提示する覚書の範圍を出でず、即ち英政府は我が覚書を受理する後、於ては依然舊的制限並に建艦計画宣言の二方式を棄てざるもの、如く、之に關する我が意向を打診し、未だその下を固する見解を重ねて表明したるものがある、而して我が見解の根幹は如し。

(一) 我が軍縮根本方針は屢々聲明せる如く軍備平等である。  
(二) 英國の提案せんとする量的制限は軍縮の根本たる量的制限を没却せるものにして之が實施は却つて建艦競争を誘發し、軍備擴張の結果を招来する虞の甚多分下在り。  
(三) 又自守的軍備の重要は實の據定、實の配合を如何にするかであるが、其の實を協定に依つて束縛する事は自主的軍備を破壊する結果となる。  
(四) 英海軍の現状に於ては我が海軍力の設備は刻下の急務で殊に米國の改定艦計画の遂行に鑑みれば我が海軍の對英比率

### 国体明徴に關する 政府の再聲明 政府軍部折衝の結果 漸く到達した結論

(東京十五日) 国体明徴に關する政府再聲明下經つては案文を統一し、政府軍部間に見解相違し、政府の前途を憂慮せしめて居るが、十五日米首相部合議に引續き軍部兩次會白根幹長等の間、事務折衝を重ねた結果漸く結論に到達した。案文の四會相は政府、軍部の事務折衝の結果なる再聲明案文を同日午後二時五十分より閣議の閣議に就り正式決定の上、之の如く發表した。

### 我が鉄道工業の進出 暹羅へ旅立日本貨車

(東京十二日) 外務省に連した報告に依り、暹羅國鐵道局に於ける貨車入札に於て日本側全部五落札し、日本鐵道工業のシムラ進出には重大なる進歩がなせられた。

實に政府は國体の本義に關し、所信を波瀾し以て國民の向ふべき用が不慮なる其の責を究めんとす。抑々我國に於ける統治権の主体が天皇に在り、是れ我が國體の本義にして、帝國臣民の絶対不割の信念あり、帝國憲法の上諭並に各章の精神亦茲に存するものと特察す。然るに漫りに外國の軍制學說を襲つて我が國體に擬し、統治権の主体は天皇に在りませし、國體に在りとし、天皇は國家の根柢なりとがす。如き折衝天皇特旨は神聖なる我が國體に侵り其の本義を謬るの甚しきものにして、廢之を更張せざるべからず。政教其他百級の事項、凡そ萬邦無比なる我が國體の本義を基とし、其の真髓を顯揚するを要す。政府は右の信念下、基に於て重んじて處りあるべきを聲明し、以て國體觀念を愈々明徹せしめ、その實踐を收むるための全備の力を盡さん事を期す。

<p>會館増築寄附芳名 第十五回報止</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>金壹千円 兼松 商店殿</li> <li>金五百円 鐘河 勲義</li> <li>金拾円 無名氏</li> <li>金拾円 羽生 友志</li> <li>金拾円 上新 新助</li> <li>金拾円 仲村 康助</li> <li>金拾円 小計 金壹千五百五十五円</li> <li>累計 金壹千六百九十七円</li> </ul> <p>昭和十年十月十七日 社団法人 在日日本人會</p>	<p>新案TSB印 プランチヤ機並ニセンター フーガ製作販賣 製作人 高橋秀雄 外交人 山田茂重 TEL. 45-0294 Dance 1438 カライ街三三三番</p>	<p>皆様の御引立を願ひます 会費は出し 日本 千鳥 御料理 市内バルカセ街一四七 B-133-AV 四八八七 折角并当謝致します</p> <p>税関手続人 登録番号 三三六 迅速 確實 廉價 永年日本人顧問 に於ける定評 の際には御用命下 RODOLFO V. PONS ALSINA 631 UT. 33-1880</p>	<p>MEDICINAL NEWS 28-SUIPACHA-28</p> <p>淋病梅毒 治療代は金拾後頂 淋病梅毒新療法 月十円 婦人科 各種等回 電療治療科 X光線科 診察料三円 日曜祭日午後閉</p>
<p>おすし、がまぼこ、おでん、豆 腐、其他各種調理致します 御料理仕出し 大 日本橋 アンテナ 今更記へお電話下さい Mangrove 3501 Jawara</p>	<p>淋病梅毒 治療代は金拾後頂 淋病梅毒新療法 月十円 婦人科 各種等回 電療治療科 X光線科 診察料三円 日曜祭日午後閉</p>	<p>おすし、がまぼこ、おでん、豆 腐、其他各種調理致します 御料理仕出し 大 日本橋 アンテナ 今更記へお電話下さい Mangrove 3501 Jawara</p>	<p>おすし、がまぼこ、おでん、豆 腐、其他各種調理致します 御料理仕出し 大 日本橋 アンテナ 今更記へお電話下さい Mangrove 3501 Jawara</p>





製鹽業に革命！  
温泉熱を利用して鹽を採る

伊豆山山の温泉熱を利用して一  
年中晝夜の別なく鹽を生産する計  
画が實現することになり、  
大嶺當局並に軍部方面の注目を惹  
かせる。

故國の製鹽業は昔から濠州内海  
の沿岸で行はれてゐる格式も鹽田  
法がとりまゝ踏襲され、旭大が土  
地を不墾地と占有するや、旭大が  
鹹水の熱源のため、莫大の石炭燃料  
を消費し、且一また一年中の乾燥  
期僅の四十余日間に生産を自然の  
に限定されてゐると、国家的見  
地から甚だ不合理な現状を打破す  
る一と云ふのが新計画の目的であ  
る。首領者は東京市品川区大井  
坂下二七五六本村多氏(五十五)  
といふ東大四十年級の古い法學士  
の変わり種、静岡県賀茂郡下河津村  
の谷津温泉の温泉熱を利用して大規  
模の製鹽事業を思ひ立ち、これは昭  
和五年頃、当時熱見島の南端指燈  
で黒川工學士が温泉熱の中は海水  
を煮沸したトタン桶を浮べて製鹽  
試験を行つてゐる話を知り、  
打つて早速新計画に乗り出した。  
場所が伊豆山中でも高熱な所へ  
た伊豆温泉地は六ヶ所のうち大井  
イフで、塩分は熱源の噴出さ  
る所の純濃アール三個に各三十  
本究の小パイプを通してこれに

十二町離れた山から鉄管で海  
水を引き上げて、温泉熱を利用して  
煮沸、最後に鉄管内流りの  
結晶アール二個で鹹水を温泉熱  
で直ちに結晶させ、全然蒸発す  
ることなく、夾雑物のない最終の  
鹽を生産すると云ふ仕組みだ。  
この奇抜な計画は大嶺當局及び  
大嶺當局も認可に二の足を踏んで  
ゐたが、漸く話がまとまり、昨年九  
月現場を調査すると果然一分同湯  
出量十石、噴湯高九十尺、操代百  
度の熱湯が天に沖し日本一といふ  
峰温泉の大噴湯の二倍と云ふ理想  
的熱源を得たので今春より、  
工準備はかゝり、今秋より敷設工  
事は着手、来春までに世界に比類  
なき本格的な温泉熱利用製鹽工  
場が誕生することになった。我國  
に不足する鹽の産出にエポックを  
する意気込でゐると。

日本で勉強したい！  
殺到する留學生

新秋を迎へて外務省文化事業部  
に新設された国際文化課三課は  
諸外国のうちに凡ゆる文化關係  
の仕事を担当するに、課員総動員で

調査は、詳細に、活動してゐるか  
その内でも当局が是非とも此の秋  
に確立したいと希望してゐるのは  
「留學生」の指導制度で、既に  
「留學生」には前キエフバ國駐在渡  
辺代理公使が呼ばれてその立案  
を急いでゐる。近東諸國、南洋方  
面から日本に留學の希望を當局に  
申し込んでくる件数が増へたのは昨  
年秋頃のうだが、この夏から新秋  
の好季節を候つて、  
遠くはエチオピア、イラク、イラン  
アフガニスタンなどの諸國を始め  
インド、南領インド、オースト  
リア、シヤワ、シヤム、フィリ  
ッピン、変わったところではアラビ  
アの北トランスジヨルゲンヤ、  
ロホールなどの小國から、  
日本で勉強したいと云つて來て  
當國ではその接待に慮るに有様  
だが、  
さう無明にあらわれても、オオ一完全  
に收容出来る設備を築いてやらなく  
てはならぬ、學生の身元、思想な  
ども判然としてゐないところから、  
當局で先考へてゐるのはこれ等  
の諸國に駐在する我が總領事館、  
領事館分館として正式に日本留學  
生を募集し、  
選抜して日本に渡らせたい、といふ  
制度で近く具体化する筈である。  
こゝろに留學生が面白押し希望  
を傳へてゐる現象は諸國の間にあ  
つて日本が全く異例とされてゐる。

日本食料品新荷着  
極上等萬田万醬油・櫻海老  
厚板昆布・野節・煮干昆布・  
鮑魚・雲丹(種々)・生鮑・  
塩鮑・味乃素・鹽漬鮑・鮑茶  
(正庄撰り)・メン調・干鰯・干鰯  
若布・七福ソウス・珍華海苔・  
(袋入等)・干連根・干加大根・  
上等煎子  
化粧品 白色・明色美顔水・干  
代田香油・小粒仁丹・中將湯  
常盤印花札一組五〇。  
品質良佳・配達迅速  
スアレス街一五〇。  
電話二一〇八九 中川商店

東京出料 國分鉄藏  
左記に於て歯科治療の  
術相談に應じます  
ドクトル、エドアルド  
キンターニヤ歯科医院  
市内二二三街六九二  
四階(バルタメントN)  
口一三五三(五)一三五四〇

内務省免許 羽生 糸  
産婦人科専門(産科)兼同土  
宅診午後一時九時 産室の設備多  
市内メロニ街二〇四二  
テバルタメント八八号  
口一七四七(五)三五三八

JULIO LUTZKY  
第二療養所医師  
肺臓・心臓  
胃腸・喘息  
呼吸器  
午後  
診察時間 五時八時  
ALSINA 2474  
U.T.47-5329

日本菓子製造販売  
松福堂菓子店  
店主 松尾好一  
市内サニホセ街一五九一

東洋軒の料理部  
純日本料理  
折詰弁当  
并物(品類類)  
重食配達  
致します  
相変らず  
折引五五...  
25 DE MAYO 356 U.T.31-0739

讀者寄稿

雜草は抜くべし

一讀者

前号時評の「赤鉛筆」といふ見出しの記述を大抵の人は見逃さず読んで、思ふ、又は短いが意味は深長、いよいよ白旗の掲げられるまで、爆弾は続けざまに飛んで行くから、爆弾型重都隠士新聞心！

マアおとふしくなつて、自ら反省する位の人間なら、まだまだ取柄があるが、どうせ、K-Iとやらいふ輩は爆弾型だそうだから、爆弾には爆弾を以て対抗して行くのが最も良い方法であり、又、彼のためでもあらう。

刺も早く改めずんば、近々二、三月中に活字紙運搬不能信用皆無はらうぞよ！

重都隠士様殿

喜射

「池田と云ふ姓で、名が城とか、造とかオトと長引くのは大凶、生意氣で、鉄面皮で、頼みもせぬのに出シヤバリ、出シヤバ多割は世間の儘望がぶく、結局は追放の憂目にあふ」だと、成程ね、その通り。

出たから出放題、縦横談ま書かして、ちとみてみるのは、狂犬を路傍にはおして置くのと同じで放っておく方が悪い、宜しく狂犬は、北米から追出され、メンドサから追出され、やうに、アエノスからも追出されるべきではあいか、歩の、あんとか、かんとか、自信ありげに大きなことを言ひ出した字新聞が、此項メッキリ振はぬと思つたら、さああらん、狂犬の如き鉄面皮が駄句駄文をひねつて貴重紙面を埋めてるといふ、大本教のお託宣にあらへば「



「組織の強化統一を期する為には組合員を素直に整理することも当然要求されるべきである。自然は伸長發展への初夏である。雑草は抜き取つて焚くべきである。良き收穫のためは、(池田生)」とある。何と成肉ふことよ！

主人「君も此項種分名を挙げなやうぞナ」  
隠士「イヤ、どうも、貴方の手前恥しいオオですが、どうも日西時評の者共が奉つて呉れるので、実は困つてゐる位で、...」

主人「然し、法螺もい、加減にしておけ、余り勝手なことを吐かすこの我輩は世間が承知するまい、天細狭々疏にして諷らさずして華を忘れるが、」  
隠士「貴下は左様云はれますと、一言もありません」  
主人「だから、大いに頼しめと訓へて

「おくのサ」  
隠士「正直のところ、日西時評の奴等には呆れてゐる始末で、...」  
主人「ア、宜しい、我輩は今、日西時評の悪口を並べやうと思つてゐるが、ソレナことは今、我輩が云はふくても、世間も君も知つてゐる筈、それよりも今日は、花屋の組合に對する君の認識錯誤を矯正してやう」(続く)

ホフマン式プランヤ機  
並にカルテラの修繕  
取付一切廉價に引受けます  
ホフマン会社 トリビオ  
指定機械師 ゴーメス  
Carlos Calves 1159  
U. 23-4564

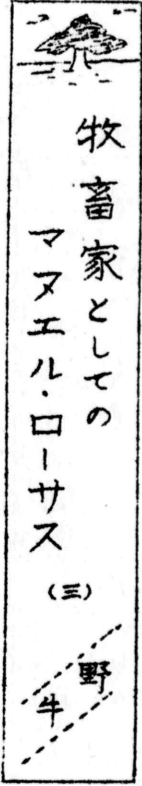
ALMACEN NISHISAKA  
味噌醬油醸造  
味香其他香の物所一  
報次等配運致します  
アウスヨリア街二〇  
U. 21-21915  
雜穀食料品商  
西阪貫太

GRAN COLON DEMANOLO GOMEZ  
御酒！  
其他の御飲料  
品質本位  
正真正正保証付  
午後三時より  
エテ開幕・タンゴ  
チヤスニ組のオトル  
スタは毎夜二時迄演  
奏致します  
グランバー  
コロニ  
L. N. ALEM. 622 U. T. 31-1828

井物一品料理社出  
すしおまほ三張頭売出し  
定食・下宿料理下り  
。出産新米の祝い餅  
。新注大に成ります  
だるま亭 松田清一  
市内千代カブコ街七七〇  
U. T. 31-2433

自宅出張撮影  
複寫引伸し  
如何に古い寫眞でも  
市内サルト街一五八  
U. T. リバダビア五七〇四  
寫眞師 佐藤貞則





原始的牧畜時代に於ける当國唯一の畜産物であった塩肉製造の起源は相當の歴史を有し、西班牙殖民地時代から尙ほ總督府時代(一六〇三—一八〇九)迄三々大置の塩肉が海外へ輸出されてきたが、最後のスペイン總督イダルゴ・シスネア時代、英軍南三の侵入と封鎖とは當國独立の機運を作ったと共に塩肉製造輸出を奨励せしむるに至った。其の結果オニ代總督ベルナステス時分より、海外へ注文した大量の肉構が年々繰越されてきたのが英軍の封鎖と共に野晒しの俵放棄されてあつたのも又已を得たのであつた。

此の空欄の利用と國家財政救済との目的で塩肉製造を奨励せしめた青年時代のローサスは、政治的に傳へられてゐる様に單なる暴君であつたらうか、又彼は殖民地時代末期の腐敗せる征服的原始組織の當國畜産業を改革するための生れた凡庸な者ではなかつたか、それでは彼の牧畜家としての眞價は、彼が奇しくパンパスの地に當る悪々たるものがあつたこと、彼の所領せし牧場のみならず全國畜産業の發達を志し用いてゐたか、それ、それは彼の独裁官たる以前即ち

左の山間で暗殺せしめられたのは彼の政治的破壊とあつたと云はれてゐる。

其の結果一八五二年カセロス及びウルキエサ両將軍の死後、彼の牧畜家として又独裁官としての根柢は覆がへされるに至つた。それは實に二月三日の事であつた。そこで彼がローサスに身は悪衣をまとい、愛嬌マヌエル・クアを伴ひ、その夜十二時、英國軍艦に身を投じ、英國アリモスに亡命するの止むべきに至つたのである。彼はその後サウザンプトンの地に借地して、小さいながらも牧園を築いた。農場を經營してゐたが、一八七七年度にパンパスの英雄もまたホルテニヨ牧畜家の化身も、異郷の地で寂しく生涯を終るに至つた。かゝる生涯は英雄の常として洋の東西を問ふべくもなく、彼も昔日の我が影をしのびながら、愛嬌の温き看護の手に溺れ、涙の一滴を落したであらう。

而して彼が當國畜産業に尽した偉大の功績は、例今彼が政治的に見て非共和的行爲はあつたとしても、當國畜産業史上より永久に消滅せざる功績であり、新業開拓者として彼自身は衷心より尊敬するが味は、早稲とすればローサスの功績が一八四〇年されるのは、敢て自分一人ではあからうと思ふ。(完)

BAR Y RESTAURANT  
**ASTURIAS**  
**BUENOS AIRES**  
CORTON Y GOMEZ HNOS.  
5 DE MAYO 253  
Esq. SARMIENTO

日本人を主として居ります

味はたけは是非...

U.T. 33-3414 y 1698

INSTITUTO MEDICO  
**BROWN**  
ALMIRANTE BROWN 1039  
U.T. 21-2554

血液の疾患  
生強不能  
梅毒尿道の病  
婦人病  
紫外線  
X光線  
テラミ  
診察料ニシテ

御下宿末廣館  
市内パトリシオス街十九  
U.T. 23(アチル)五七五五

尾崎幸十代

日本建築  
文化住宅  
家具製造修理其他  
一切の清用命を願ひます

大工指物師 山本玄  
市内ヘネラルウルキエサ街九七九  
U.T. 6(ラリス)二五〇七

RESTAURANT  
**PAC**  
Av. P.R. SAE  
U.T. 33

世界に誇る美味と營養  
是非一度御試食願ひます

MASAJISTA JAPONÉS  
日本式マツサジ並鍼灸  
リウマチス神經痛呼吸器  
病胃腸病其他一切の疾  
病に効あり山田式温灸を  
お試しあれ山田の青葉  
西原商店にもあります

山田忠重

CONCORDIA 4778  
U.T. 50 DEVOTO 1226

時計の修繕は  
迅速正確に致します  
電話で御一報次第参上

守屋時計店  
市内カビルド街二七八  
U.T. 52(ラリス)〇九三三

味噌醬油製造販賣  
市内ドレーゴ街一六五五  
U.T. 54(ラリス)四二二三

下門正一

醬油醬油大リットル入  
全一箱一リットル入  
赤味噌一キロ  
十二ペソ  
一ペソ  
四十仙



